

*Momsforskningen i Sverige – studiematerial avseende svenska språkets ställning* är en bok om forskningen i Sverige i ämnet mervärdesskatterätt som motsvarar en artikel av mig 2021 i Tidskrift utgiven av Juridiska Föreningen i Finland (JFT) samt en engelsk och en finsk språkversion av den.

Artikeln, *Momsforskningen i Sverige – svenska språkets ställning*, publicerades i JFT 6/2021 (s. 412-447). Mervärdesskatt (moms) är en skatt där innehållet i de nationella lagstiftningarna i EU:s medlemsstater styrs av EU-rätten på området, och syftet med artikeln är att behandla momsforskningen i Sverige och svenska språkets ställning inom Europeiska unionen (EU). Jag har skrivit tidigare i JFT bland annat om momsforskningen i Sverige angående metodval i avhandlingarna i ämnet mervärdesskatterätt, och artikeln följer upp den uppfattning som jag då bildade mig angående den överbetoning av engelska språket som sker dels beträffande att avhandlingarna tenderar att avfattas på engelska hellre än på svenska, dels beträffande att andra officiella språk inom EU också trängs undan av engelskan i forskningen.

I artikeln argumenterar jag för att det nordiska bör lyftas i momsforskningen i Sverige, och att det inte bara gäller nordiska språk, utan också finskan. Det stöds inte bara av min genomgång av språkfrågan, utan också av att språklagen i Sverige föreskriver i 8 § att ”det allmänna har ett särskilt ansvar för att skydda och främja de nationella minoritetsspråken”.

Eftersom finska är ett av minoritetsspråken i Sverige och både svenska och finska är officiella språk i Finland, har jag anlitat ArthemaxX Business Services i Finland för att översätta artikeln till finska och jag har översatt artikeln till engelska, vilket i båda fallen har skett mening för mening. På så sätt har jag kunnat sammanställa denna bok, som utgör ett studiematerial avseende svenska språkets ställning inom momsforskningen i Sverige, där läsarna kan jämföra originalversionen på svenska av artikeln med översättningarna av den till engelska respektive finska.

Denna bok är tänkt att fungera som ett studiematerial för studenter och forskare inom mervärdesskatterätten vilka gör komparativa analyser av ämnet, där svenska språket jämförs med andra officiella EU-språk. Boken kan också vara av intresse för aktörerna i processer där jämförelser av svenskan med andra språk aktualiseras.